

Mockmill **MOCK**[®]

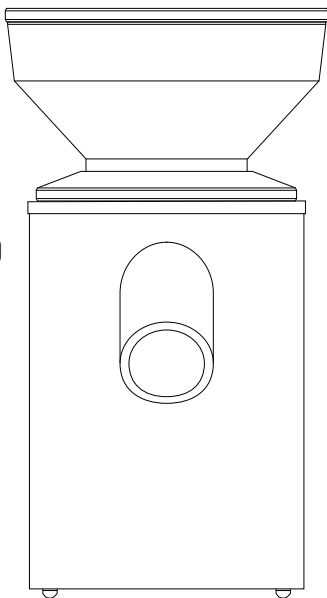
**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Mockmill LINO 100

Mockmill LINO 200

Mockmill Professional 200

Каменная мельница для зерна,
бобовых и специй



**Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации,
прежде чем начать использовать свой Mockmill.
Это защитит вас и предотвратит повреждения.**

ИСПЕКИ СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ ХЛЕБ

Максимально используйте зерно

taste

СВЕЖЕИЗ-
МЕЛЬЧЕННАЯ
МУКА

ИМЕЕТ ЛУЧШИЙ ВКУС

feel


СДЕЛАННОЕ
САМИМ ВСЕГДА
ВКУСНЕЕ

И УСВАИВАЕТСЯ ЛЕГЧЕ

explore

ЛЮБОЙ МОЖЕТ
ИСПЕЧЬ ХОРО-
ШИЙ ХЛЕБ

ПРОСТО ПОПРОБУЙ



**ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ
РЕВОЛЮЦИИ**

Уважаемый и дорогой клиент,

мы очень рады, что вы приобрели одну из наших Moskmill и добро пожаловать в мир зерна. Тот, кто перемалывает свежее, наслаждается разнообразием, великолепным вкусом и ароматом зерна.

Уже 2000 лет назад римляне знали, что зерно - является чрезвычайно важным компонентом для здоровья и высокой производительности. Каждый римский солдат получал по 800 г пшеницы в день, и каждая группа волочила большую ручную мельницу, чтобы иметь ежедневно свежеперемоланную муку.

С твоей новой Moskmill все гораздо проще. Попробуй свой Moskmill и наслаждайся едой, которая сделает тебя здоровым.

Желаем вам много удовольствия и приятного аппетита!
И мы также с нетерпением ждем ваших отзывов.

Вольфганг Мок и Пол Лебо.

МЫ РАДЫ ЧТО ВЫ ЗДЕСЬ!

КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед первым использованием измельчите пригоршню зерна на шкале 6 и выбросьте ее. Это удалит любое загрязнение от производственного процесса из мельничных жерновов.

Ввод в эксплуатацию – пожалуйста, соблюдайте последовательность

1. Вставить сетевой штекер в розетку
2. Поставьте миску для муки под дозатор
3. Выбрать степень измельчения муки
4. **Включить устройство**
5. Насыпать зерно

После процесса перемолки, выключить.

Содержаниett

Добро пожаловать _____	Стр.	3
Краткая инструкция _____	Стр.	4
Меры предосторожности и инструкции по безопасности _____	Стр.	6
Элементы управления _____	Стр.	8
Ввод в эксплуатацию и очистка _____	Стр.	9
Открытие Mockmill _____	Стр.	10
Дальнейшие указания по применению _____	Стр.	11
Шлифовальный материал и регулировка степени измельчения _____	Стр.	12
Поиск и устранение неисправностей _____	Стр.	16
Гарантия и ремонт _____	Стр.	17
Транспортная упаковка и утилизация _____	Стр.	18
Технические данные и объем поставки _____	Стр.	19

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, внимательно прочитайте, прежде чем использовать Вашу Mockmill в первый раз.

Выбор продукта для мельницы

Покупайте только очищенные зерна. Нечистое зерно может содержать мелкие камни, которые могут повредить жернова. Перемол, отличный от перечисленных на стр. 12–14, может привести к повреждению машины и аннулированию гарантии.

Разнообразие возможностей огромно, так что если вы хотите перемалывать другие виды зерен, пожалуйста, свяжитесь с нами по почте по адресу **info@mockmill.com**.

Используйте только сухое зерно.

Влажное зерно склеит жернова. Очистить мельницу можно

засыпав сухое зерно, перемолов его на грубой шлифовке. (см. Инструкцию на стр. 12) Сухое зерно можно узнать по тому, что оно сильно трескается при дроблении ложкой на твердой поверхности. Влажное зерно при надавливании будет выглядеть как овсяные хлопья. Рожь следует хранить не менее полугода после сборки урожая.

Более подробную информацию о различных типах зерна и их использовании, а также о том, как настроить степень помола, Вы можете найти на нашем сайте в разделе Сервис / Помощь по адресу: **mockmill.com**

Измельчение специй

Mockmill обрабатывает без проблем сухие специи, такие как перец, кориандр, кардамон, корица и т.д. Пожалуйста, обратите внимание, что некоторые специи, такие как корица, должны быть разбиты на более мелкие кусочки перед шлифовкой, чтобы они были перемолоты.

После измельчения специй следует измельчить небольшое количество зерна (например, пшеницу или коричневый рис), чтобы очистить мельницу от аромата специй. Вы можете использовать эту „чистящую муку“, если хотите придать своим хлебобулочным изделиям или соусам особый аромат.

Масляные / жирные продукты

Никогда не перемалывайте орехи или маслянистые семена, такие как кунжут, льняное семя, мак или кофейные зерна без добавления сухого измельченного материала. При измельчении маслосодержащих продуктов, жернова могут слипнуться и застрять. Тем не менее, у Вас есть возможность измельчать маслосодержащие продукты или свежую зелень, измельчая их вместе с сухим измельченным материалом (соотношение смеси 5% маслянистый материал к 95% сухой измельченной зелени).

Склеенные мельничные жернова можно очистить следующим образом:

установите грубую ступень измельчения и измельчите около половины чашки сухого зерна, такого как пшеница или коричневый рис. Во время процесса следует переключаться между этапами измельчения (от грубого к мелкому и обратно). Помол, особенно на грубой стадии, удаляет маслянистую пленку с мельничных жернов.

Контроль

Mockmill является электрическим прибором и может эксплуатироваться только под наблюдением (и не детьми).

Предупреждение

Ни в коем случае не открывайте шлифовальную машину в рабочем состоянии и не вставляйте в нее посторонние предметы (например, ложки, отвертки и т. д.). Несоблюдение этого требования может привести к повреждению.

Чистка

Никогда не погружайте Москmill в воду или любую другую жидкость. Для очистки корпуса протирайте его снаружи только слегка влажной тканью. Вода не должна проникать в мельницу.

Запрещается чистить жернова влажной или мокрой тряпкой (см. также главу „Ввод в эксплуатацию и очистка“). Всегда вынимайте штепсельную вилку перед очисткой.

РАБОЧИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

A: Крышка воронки

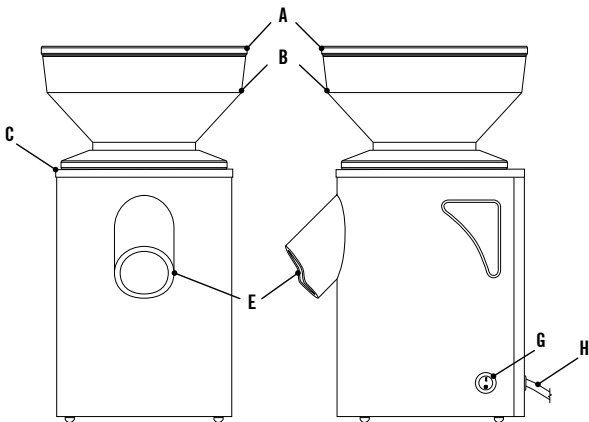
B: Воронка

C: Шкала

E: Дозатор / Выход

G: Включатель

H: Кабель



ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ОЧИСТКА

Первоначальный ввод в эксплуатацию:

Перед первым использованием мельницы

Измельчите горсть зерна на уровне 6 и выбросьте ее. Это устраняет остатки загрязнений от производственного процесса из жернова.

Ввод в эксплуатацию – пожалуйста, соблюдайте последовательность

- 1.** Вставить сетевой штекер в розетку
- 2.** Поставить миску для муки под дозатор.
- 3.** Выбрать степень измельчения
- 4. Включить устройство**
- 5.** Насыпать зерно

После процесса перемола зерна выключить устройство.

Чистка

Время от времени перемалывайте зерно (в виде грубого помола) , в результате жернова будут очищаться автоматически. Перед длительным отдыхом, например, перед отпуском, мы рекомендуем уменьшать остатки муки путем грубого измельчения. Соблюдайте также указания по технике безопасности на стр. 7.

ОТКРЫТИЕ MOSKMILL

В случае длительного использования Вашей машины может оказаться полезным открыть мельницу. Теперь вы можете почистить два камня. Действуйте следующим образом:



Снимите рычаг регулировки (фото 1) Перед открытием Moskmill необходимо отсоединить от розетки. Отвинтите регулировочный рычаг против часовой стрелки.



Удалить воронку (фото 2) Теперь вы можете поднять верхний камень (статор) и проверить шлифовальные поверхности.

Если камни застряли вместе с покрытием, это можно удалить, как описано на стр. 17. После этого можно вставить статор обратно.

**У ТЕБЯ
ЕЩЕ ОСТАЛИСЬ
ВОПРОСЫ?**

Наша горячая линия:
+49 6162 50 99 66 0
info@mockmill.com



(Фото 3) Теперь возьми воронку и поверни по часовой стрелке на один оборот. Затем подключите штепсельную вилку, включите устройство и продолжайте закручивать до тех пор, пока не раздастся легкий шум от шлифовки камней.

ДАЛЬНЕЙШИЕ СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

На нашей домашней странице mockmill.com в разделе Сервис / Помощь Вы найдете видео для дальнейших инструкций по применению.

ПОМОЛ И РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ

С вашей Mockmill Вы можете перемолоть следующее:

<u>Зерновые, Культуры, Зародыши</u>	MM Lino 100 степень измельче- ния	MM Lino 200 MM Pro 200 степень измельче- ния	Эфирные масла	Совет
Амарант	0–1	0–1	–	
Гречка	0–1	0–1	–	неочищенный и не жаренный
Семена Chia	6–7	7	–	
Полба	1	1–2	–	
Однозернянка	1	1–2	–	
Эммер(двухзернянка)	0–1	1	–	
Шелуха семян подорожника	1	1	–	
Спельта	3	4–5	–	
Овсяные хлопья	1	1	–	
Горох	1	1	–	
Пшено	1	0–1	–	
Камут / Хорасанскаяпшеница	4–5	3–4	–	
Нут	1	1	–	
Фасоль	1	1	–	

<u>Зерновые, Культуры, Зародыши</u>	MM Lino 100 степень измельче- ния	MM Lino 200 MM Pro 200 степень измельче- ния	Эфирные масла	Совет
Чечевица	2	2	–	
Люпин	1–2	1–2	–	кукуруза не для попкорна
Кукуруза	0–1	2–2,5	–	
Сорго	1	1	–	
Ячмень	0–1	0–1	–	не пропаренный рис
Неочищенный рис	2	1–2	–	
Фасоль Читра	0–1	0–1	–	
Киноа	1	1	–	
Рожь	1–2	5	–	
Соевый бобы	0–1	0–1	–	
Теф	0–1	0–1	–	
Белые бобы	1	1	–	
Пшеница обыкновенная	1	1	–	

Пряности, Травы	MM Lino 100 степень измельче- ния	MM Lino 200 MM Pro 200 степень измельче- ния	Эфирные масла	Совет
Анис	4	4–5	√	
Лядвенец	1	2–2,5	–	
Семена фенхеля	2	3	√	
Розмарин сушеный	2	2	–	
Кардамон	0–1	0–1	√	
Семена кориандра	1	2	√	
Зира	4	4	√	
Тмин	4–5	5	√	
Гвоздика	3	4	√	
Пимент ямайский перец	1	1	–	
Бадьян	2–3	3	√	Предварительно раздавить вручную
Черный перец	2	2	–	
Горчичное семя	9–10	10	√	
Плоды тонка	0–1	2	√	
Цветы корицы	1	1	–	Предварительно раздавить вручную

Помол, отличный от указанного в инструкциях или на нашем сайте, может привести к повреждению прибора и аннулированию гарантии.

У вас есть идея или вы хотите попробовать то, что вы не можете найти в списке? Тогда отправьте нам письмо по электронной почте на **info@mockmill.com**. Мы будем рады поддержать вас в реализации ваших идей.

Регулировка степени измельчения

Мельница настроена таким образом, что при холостом ходе без зерна можно услышать мягкий шум измельчения от мелющих камней в положении шкалы 1. Это самая лучшая настройка.

При положении шкалы 20 вы получаете крупнозернистый материал. Чтобы получить еще более грубый помол, можно также повернуть далее за шкалу 20.

Для настройки Mockmill Вы найдете видео на нашем сайте в разделе Сервис / Помощь **mockmill.com**.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если, вопреки ожиданиям, возникнут проблемы с Вашей Mockmill или у Вас возникнут вопросы о том, как работает Mockmill, пожалуйста, свяжитесь с нами по телефону или электронной почте по адресу **info@mockmill.com**. Почти все проблемы могут быть решены нашим техническим персоналом по телефону.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

Mockmill жужжит, но мельница не запускается.

Выключите Mockmill и выберите положение шкалы 20, затем снова включите Mockmill. Теперь он должен заработать. Настраивать мельницу необходимо только во время шлифовки зерна.

Пожалуйста, всегда включайте прибор, прежде чем заполнять воронку зерном!

Мокмилл всё ещё жужжит

Выключите Mockmill, отсоедините сетевой штекер и опорожните молотый материал из воронки, перевернув устройство вверх дном. Затем поверните воронку примерно на четверть оборота в направлении грубого зашкаливания. Подключите штепсельную вилку и включите аппарат. Остатки должны выйти. Теперь Вы можете снова настроить желаемую степень помола и заполнить материалом. Пожалуйста, всегда включайте прибор, прежде чем заполнять помолом.



СДЕЛАНО В
ГЕРМАНИИ

Mockmill не перемалывает мелкозернистый материал / У Mockmill очень сильно застряли жернова.

Если на камнях образовалась твердая пленка, которую невозможно удалить на стадии грубого помола, откройте пожалуйста Mockmill, используйте описание инструкции на стр. 10–11. Затем, пожалуйста, сделайте острым предметом несколько надрезов на поверхности пленки, например, кончиком ножа для овощей. Закройте мельницу снова, как описано на стр. 10 и 11, и теперь перемалывайте 1–2 стакана зерна как при настройке для грубого помола. Грубозернистый материал теперь имеет возможность сквозь щели зацепиться за жернова и таким способом избавиться от пленки.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

Компания Wolfgang Mock GmbH предоставляет гарантию 12 лет на Mockmill для некоммерческого использования, 2 года для коммерческого использования, с момента покупки на дефекты материалов и производства. Пожалуйста, зарегистрируйтесь в разделе Сервис/Помощь на mockmill.com, чтобы сделать вашу гарантию действительной.

Гарантия не распространяется на повреждения хрупких деталей, например, воронки, или на повреждения, возникшие в результате неправильного использования после ввода в эксплуатацию. В течение гарантийного срока дефектное устройство будет отремонтировано или заменено.

Если ремонт становится необходимым, пожалуйста, позвоните или напишите нам адресу **@mockmill.com** перед отправкой дефектного устройства, чтобы мы могли предоставить вам ближайший авторизованный сервисный центр.

ТРАНСПОРТНАЯ УПАКОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Транспортная упаковка

Упаковка защищает Moskmill от повреждений при транспортировке. Сохраните оригинальную коробку и внутренние части, чтобы позже можно было безопасно транспортировать устройство.

Утилизация старого устройства

Только для Европейского Союза и стран, имеющих системы рециркуляции. Этот символ на продукции, упаковке и/или сопроводительная документация означает, что, использованные электрические и электронные изделия и аккумуляторы не включены в общую категорию отходов и не могут быть отданы бытовым отходам. Пожалуйста, верните старые продукты в компетентные пункты сбора. Таким образом вы поможете утилизировать ценные ресурсы и избежать возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о сборе и переработке, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным поставщиком услуг по



утилизации отходов. Из-за ненадлежащей утилизации этих отходов может привести к штрафным санкциям.

Никогда не кладите Moskmill в бытовой мусор.

Вместо этого используйте официальные, установленные пункты сбора и утилизации электрического и электронного оборудования. Пожалуйста, убедитесь, что ваш старый прибор до утилизации находится вне доступа детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

	LINO 100	LINO 200	Professional 200
Содержание			может перемалывать часами
Напряжение	230 Вольт	230 Вольт	230 Вольт
Мощность	360 Ватт	600 Ватт	600 Ватт
Вращение при частоте 50 Гц	пр.1.300 оборотов в мин.	пр.1.300 оборотов в мин.	пр.1.300 оборотов в мин.
Степень защиты	1	1	1
Размеры	380 x 242 x 208 мм	380 x 242 x 208 мм	380 x 242 x 208 мм
Мельница	шлифовальные камни из Корунда	шлифовальные камни из Корунда	шлифовальные камни из Корунда
Диаметр мельницы	90 мм	90 мм	90 мм
Степень измельчения	бесконечно разнообразный от очень тонкого до грубого	бесконечно разнообразный от очень тонкого до грубого	бесконечно разнообразный от очень тонкого до грубого
Мощность помола пшеницы	прибл. 100 гр/мин	прибл. 200 гр/мин	прибл. 200 гр/мин
Корпус	дерево, Арбобленд®	дерево, Арбобленд®	дерево, Арбобленд®
Объем наполнения бункера	1.300 грамм	1.300 грамм	1.300 грамм
Вес	8,1 кг	8,9 кг	9,4 кг
Длина кабеля	прибл. 150 см	прибл. 150 см	прибл. 150 см

Мы оставляем за собой право вносить изменения по техническим причинам.

Объем поставки

Москmill с крышкой, инструкция по эксплуатации



WOLFGANG MOCK GMBH

Marie-Curie-Str. 5
64823 Groß-Umstadt
Germany
+49 6162-50 99 6 60
info@mockmill.com

mockmill.com

